

DE DIETRICH & C^{ie}

NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

MAISON DE VENTE à PARIS

37, Boulevard de Magenta, (X^e)



TARIF

**des Appareils
de Chauffage**

et

**Pièces de
Rechange**

1^{er} Février 1939

≡≡≡ N° 11 ≡≡≡

DE DIETRICH et Cie — NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

R. C. Strasbourg B 359

MAISON DE VENTE A PARIS-10^e, 37, Boulevard de Magenta, 37

TARIF

Appareils de Chauffage

et

Pièces de Rechange

1939

N^o 11

AVIS IMPORTANT

Nous renvoyons aux pages de l'Album « Appareils de Chauffage » et de son supplément 1939.

Les Appareils repris au présent tarif sont conformes aux descriptions du catalogue.

Nous vous prions de bien vouloir prendre note que nous ne pouvons garantir la fabrication que des modèles et numéros indiqués dans le présent tarif. Nous fabriquons cependant aussi tout autre genre d'appareils de chauffage spécialement pour **salles d'école, casernes, églises, etc.**, pour lesquels nous faisons des propositions sur demande.

DE DIETRICH et Cie.

NIEDERBRONN, janvier 1939.

CONDITIONS DE VENTE

Le présent tarif entre en vigueur dès sa parution et annule tous les précédents.

ACCEPTATION DES COMMANDES

Toute commande implique l'acceptation expresse de nos conditions générales de vente du présent tarif.

Les prix portés dans ce tarif sont donnés sans engagement et nos marchandises seront facturées au cours du jour de la livraison, quelles que soient l'ancienneté de la commande ou la date de livraison spécifiée.

Nos représentants n'ont aucun pouvoir pour modifier les conditions de vente ou accepter les paiements. Les engagements pris par eux ne sont valables qu'après ratification de notre part.

DELAI DE LIVRAISON

Tout en nous efforçant de respecter les délais que nous indiquons, nous spécifions formellement que l'acceptation des commandes est liée à la condition absolue de n'entraîner pour nous **aucune responsabilité** ou pénalité quelconque, **au cas d'un retard dans la livraison**, et quelle que soit l'importance de cette commande.

Les accidents, grèves, émeutes, incendies, l'interruption ou la pénurie des transports, le manque de matériel et, en général, toutes causes susceptibles d'entraîner le chômage total ou partiel de nos usines, constituent des cas de force majeure qui suspendent l'exécution de nos marchés et nous dégagent de toute responsabilité.

EXPEDITIONS

Nos marchandises, sauf stipulations contraires, sont livrées **prises à nos usines, et voyagent aux risques et périls du destinataire**, qui devra recourir contre les transporteurs en cas de manquants, d'avaries, de retards, etc...

En conséquence nous déclinons toute responsabilité pour avaries de route. La marchandise étant acceptée sans réserves au départ de nos usines par les transporteurs responsables, les destinataires ont seuls qualité pour faire valoir leurs droits envers les transporteurs **avant** la prise de livraison.

Le paiement des marchandises ne saurait être différé du fait des litiges survenus entre destinataires et transporteurs.

N.-B. — Nous tenons à mettre notre clientèle en garde contre les appréciations de certaines gares qui, spontanément, invoquent le parfait état extérieur de l'emballage, pour décliner toute responsabilité alors que, par suite d'un choc ou d'une chute, l'emballage peut avoir très bien résisté et le contenu s'être brisé. Il appartient aux transporteurs de prouver que l'avarie résulte d'un vice propre de la chose.

Nous conseillons donc à nos clients de vérifier les marchandises à l'arrivée, aussi bien celles expédiées sous paille ou en caisse, que celles expédiées en vrac. Le destinataire a, en effet, le droit absolu de s'assurer du conditionnement intérieur des colis qui lui sont présentés, et de ne pas prendre livraison si les compagnies refusent la réparation ou le remplacement, à leurs frais, des objets avariés.

Au cas où le transporteur refuserait de prendre acte par document officiel, livre d'émergement de la gare et récépissé au destinataire, des réserves formulées par le destinataire, il est indispensable que celui-ci les confirme par lettre recommandée à la poste dans un délai maximum de 3 jours après la réception de la marchandise.

Pour activer la livraison des ordres, et sauf demande expresse de nos clients, renouvelée à chaque commande, nous nous réservons la faculté de faire des expéditions partielles.

Il est entendu que nous nous efforcerons toujours, mais ceci sans engagement pour nous, de grouper nos marchandises pour l'expédition, afin d'éviter à nos clients, dans la mesure du possible, des frais supplémentaires.

Pour les expéditions faites en dehors de la gare de l'acheteur, nous appliquons une diminution de remise de 1 %.

EMBALLAGE

Nous prenons à notre charge l'emballage des appareils de chauffage qu'il est d'usage d'emballer.

Cependant, toutes les fois qu'un emballage spécial nous sera demandé ou qu'il y aura lieu d'emballer des pièces détachées, l'emballage sera facturé au plus juste prix, par exemple pour pièces de rechange, plaques de fond, fers à repasser, etc... **Les emballages ne sont jamais repris, sauf ceux des cuisinières tôle.**

PAIEMENT

Nos factures sont payables à Niederbronn à 30 jours fin de mois, sans escompte. Nous n'acceptons en règlement que des valeurs françaises bancables.

Nos traites ou les différents modes de règlement acceptés par nous n'opèrent ni novation ni dérogation à cette clause attributive de juridiction.

DE DIETRICH et Cie — NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

Tout acheteur traitant une première affaire avec notre Société doit, en remettant sa commande, afin d'éviter les pertes de temps occasionnées par les demandes de renseignements, nous envoyer la valeur des articles demandés.

Au cours d'un marché ou d'un engagement, nous nous réservons formellement le droit d'exiger des garanties de paiement suffisantes.

Pour les factures qui ne seront pas réglées à l'échéance, nous porterons en compte, comme intérêts de retard jusqu'au jour de paiement, le taux des avances de la Banque de France plus 2 %.

En cas de retard de paiement, ou de non-paiement d'une de nos factures, toutes les sommes dues seront exigibles de suite et nous nous réservons le droit d'annuler toutes les commandes en note sans que cette annulation puisse entraîner pour nous une contestation ou responsabilité quelconque.

RETOURS

Tout retour de marchandises fait sans notre consentement sera refusé. Nous prions notre clientèle de bien vouloir nous demander des instructions avant d'effectuer un retour.

Les pièces reconnues défectueuses par le client sont également à retourner à l'usine expéditrice après entente préalable avec nous, et ces pièces ne seront bonifiées ou remplacées qu'après bien trouvé de la réclamation par nous.

Nous recommandons d'avoir bien soin de faire les retours toujours à notre adresse à la gare d'expédition (par exemple Mertzwiller pour les articles de chauffage et les roues en fer, — Gundershoffen pour la poterie, les buanderies et autres chaudières, — Niederbronn pour les poêles d'atelier).

La non-observation de cette règle générale occasionne des recherches et pertes de temps et, de plus, des frais de réexpédition et transport que nous devons porter au débit du client.

Nous observons de plus que les pièces dont le retour sera effectué après accord avec nous devront nous être rendues propres et en parfait état de revente. Dans le cas contraire, nous nous réservons de tenir compte des frais de remise en état et éventuellement de refuser la reprise des pièces inutilisables.

OBSERVATIONS GENERALES

Nos acheteurs s'engagent à prélever sur les produits de notre fabrication pour leurs ventes au détail le bénéfice normal habituel et à ne pas les offrir à vil prix sous prétexte de réclame. La vente au détail des articles de notre fabrication ne doit pas s'effectuer au-dessous des prix de notre tarif majorés ou diminués, s'il y a lieu, des hausses ou baisses en vigueur au moment de la vente.

Les maisons de gros s'engagent à imposer la même obligation à leur clientèle de détail.

Tous nos modèles étant expérimentés avant leur mise en vente, et leur bon fonctionnement reconnu par l'expérience, nous ne reprenons aucun appareil.

Nous ne garantissons le bon fonctionnement de nos appareils que dans les conditions de pose et de conduite prescrites dans nos instructions propres à chaque appareil et pour le combustible préconisé dans ces instructions.

Nous refusons d'intervenir dans les contestations quelles qu'elles soient (tels que: pose, tirage, résultats, etc.), qui pourraient se produire entre l'usager et notre client au sujet de nos appareils. L'acheteur, par le fait de la demande de nos marchandises, fait acte de les bien connaître et de les garantir à ses risques et périls, sans pouvoir jamais prétendre nous mettre en cause.

Les renseignements contenus dans nos catalogues sont purement indicatifs. Malgré tous les soins apportés à l'impression de nos catalogues et tarifs, il peut s'y glisser certaines erreurs dont nous prions notre clientèle de vouloir bien nous excuser.

Notre responsabilité n'est pas engagée si nos articles ne sont pas exactement conformes aux figures représentées, et si de légères différences de dimensions pouvaient être constatées.

Nous nous réservons, de plus, de supprimer ou de modifier, en cours d'année, certains de nos modèles, sans être tenus d'en informer nos clients.

Toute clause contraire aux conditions générales de vente ci-dessus ne pourra nous être opposée si elle n'a fait l'objet d'un accord préalable et spécial confirmé par lettre de notre part.

RECLAMATIONS

Toute réclamation doit nous parvenir dans les quinze jours suivant la réception; passé ce délai, les réclamations ne sont plus admises.

Notre responsabilité ne s'étend en aucun cas au delà du remplacement ou de la bonification des pièces reconnues défectueuses par nos services.

EMAILLAGE. — Les légers fendillements appelés « craquelures » qui apparaissent parfois (même dès la mise en service) sur une pièce émaillée, et qui sont visibles en particulier sur les émaux de teinte claire, ne peuvent, en aucun cas, être considérées comme défaut de fabrication. Ces craquelures sont le résultat de la différence de coefficient de dilatation qui existe entre la fonte et l'émail, mais ne nuisent en rien à l'adhérence de ce dernier.

Toute contestation généralement quelconque sera de la compétence exclusive des Tribunaux de Strasbourg.

NIEDERBRONN, Janvier 1939.

DE DIETRICH et CIE.

CALORIFERES AVEC TREMIE

Planche de l'Album	DESIGNATION DES MODELES	Numéros	P R I X	
			Fonte noire	Emaillés accessoires chromés
Supp'	Poêles américains Modèle 39 à double enveloppe avec récupérateur	750	960	1150
		751	1240	1440
		752	1530	1850
11	Poêles américains Nouveau décor	667 & 667 A*	1375	1690
12	Poêles « Carbo »	661	1080	1295
		662	1280	1550
		663	1600	1990
13	Poêles « Porphyre »	625	1275	1540
		626	1450	1780
14	Poêles américains à double enveloppe * Les numéros « A » sont équipés avec grille « braisette »	465 & 595 A	900	1090
		466 & 596 A	1120	1320
		467 & 597 A	1310	1625
		468 & 598 A	1550	1970

CALORIFERES IRLANDAIS

Supp'	Calorifères « Grenat » Irlandais à double enveloppe	680	690	865
		681	770	955
		682	880	1100
17	Calorifère « Corail » Irlandais à double enveloppe	503	990	1290
18	Calorifères irlandais ronds Corps tôle, modèle H	H 1	245	—
		H 2	300	—
		H 3	455	—
		H 4	600	—

POELES, genre cheminée, et CHEMINEES

Planche de l'Album	DESIGNATION DES MODELES	Numéros	PRIX		Observations
			Emailés accés. chromés		
23	Poêle « Pyria »	616 & } 616 A }		1140	
Suppt.	Poêle « Pyrion »	642		865	
24	Poêle « Pyriette »	641		625	
	Cheminées « Anita »				
28	1) Exécution normale (Anita I)	607		995	
29	2) Exécution luxe (Anita II)	607 L		1070	
Suppt.	Cheminée « Astrid » (à double enveloppe)	613		1035	
26	Cheminée « Perfecta » (à double enveloppe) avec entourage en fonte ajourée et plaque arrière, exécution fixe seule- ment	368 F		1195	
27	Cheminée « Perfecta » (à double enveloppe) Construction spécialement étudiée pour l'emploi d'anhracite ou charbon anhraciteux en grains lavés (calibre 10/20 mm.). avec entourage en fonte ajourée et plaque arrière, exécution fixe uni- quement	369 F		1195	

APPAREILS DIVERS

Planche de l'Album	DESIGNATION DES MODELES	Numéros	PRIX	
			Fonte noire	Emaillés access. chromés
Suppl.	Poêle « Galibot »	690	—	570
Suppl.	Poêle « Le Béryl »	671	--	620
35	Poêle « Silex »	670	—	395
36	Poêle « Le Granit »	640	—	520
37	Poêle « Bûcheron »			
	à bois	622	—	370
	mixte	623	—	395

POELES A FOUR

Fourneaux vosgiens				
Nouveau modèle (avec galerie)				
40	Bois et houille, sans étage	266	785	1125
	—	267	880	1295
	—	268	1100	1650
41	— avec étage	266	1065	1530
	—	267	1230	1650
	—	268	1600	2235
Emaillés sur quatre faces				
Cette exécution n'est pas en stock, elle n'est livrée que sur demande spéciale.				
40	Bois et houille, sans étage	266	—	1250
	—	267	—	1425
	—	268	—	1795
41	— avec étage	266	—	1650
	—	267	—	1855
	—	268	—	2470

DE DIETRICH et Cie — NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

Planche de l'Album	DESIGNATION DES MODELES	Numéros	PRIX			
			Fonte noire	Emaillés accessoires chromés		
42	« Le Campagnard » Bois et houille, avec galerie Sans étage	415	520	795		
		416	560	870		
		417	590	960		
		418	670	1070		
		419	790	1195		
	43	Avec étage	420	870	1340	
			415	695	1060	
			416	725	1150	
			417	775	1270	
			418	870	1410	
44	« Le Campagnard » Nouveau Modèle Sans étage	419	1035	1570		
		420	1180	1750		
		547	650	1015		
		45	Avec étage	547	850	1375

CALORIFERES INDUSTRIELS

	Poêles d'atelier «L'Artisan» Brevetés en France et à l'étranger Avec foyer entièrement en fonte buse dessus (diamètre 620/550 mm.) Sur demande, ce poêle peut être livré avec enveloppe en tôle ajourée autour des étages.		PRIX		Enveloppe
			Sans Enveloppe	Avec Envel. Tôle Noirs	
58		85 II	2160	140	
59		85 III	2430	175	
		85 IV	2700	210	
		85 V	2970	245	
		85 IV	3240	280	
60		Calorifères irlandais à ailettes La première colonne indique les prix des modèles sans enveloppe, la deuxième les prix des modèles avec enveloppe en tôle perforée (Modèle T), la troisième le supplément pour parties et ferrements chromés. Pour le N° 5 et 6 accessoires nickelés	PRIX		
61	N.°		Sans Enveloppe	Avec Envel. Tôle Noirs	Access. chromés
	1		760	1060	140
	2		990	1200	165
	3		1420	1700	230
	4		1680	2070	340
	5		1950	2490	350
	6	2960	3520	400	

DE DIETRICH et Cie — NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

Planche de l'Album	DESIGNATION DES MODELES	Numéros	P R I X	
			Fonte noire	idem avec accessoires chromés
62	<p>Poêles d'atelier à circulation avec foyer garni de briques réfractaires Petit modèle (diamètre 380 mm.) Avec 2 viroles à 3 ouvertures 3 — 4 — Garniture en briques réfractaires .. Ces prix comprennent la fourniture des briques réfractaires.</p>	61 C	<p>1980 2230 2460 140</p>	
63	<p>Fourneau d'église Avec enveloppe en tôle</p>	470 A	4980	
64	<p>Calorifères d'Alsace Modèle N</p>	<p>1 N 2 N 3 N 4 N</p>	<p>950 1140 1440 1900</p>	<p>1140 1340 1680 2130</p>
DIVERS				
		Numéros	P R I X	
67	Foyers de lessiveuses	<p>2 3 4</p>	<p>130 145 180</p>	
68	<p>Poêles repasseuses Modèle Charleville Pour fers de 165 mm. (pieds hauts ou bas) Pour fers de 150 mm. (pieds ordinaires ou bas) — —</p>	<p>322 318 320 321</p>	<p>405 230 278 350</p>	<p>Dessus seuls: 247 120 152 187</p>
69	<p>Fers à repasser Séries A et B Poignée fer poli Supplément pour arrondi derrière Supplément pour nickelage: Des fers avec poignée en fer .. De la poignée en fer seule</p>	<p>15 16 17 18 — —</p>	<p>13,— 13,— 14.50 15.80 0.55 16.30 5.50</p>	

CONTENANCES EN LITRES	35	40	50	55	60	70	85	95	115	135	150	175	200
Buanderies													
Prix													
Complète brute	445	495	520	530	545	590	655	795	850	880	1225	1430	1565
— émaillée à l'intérieur	580	620	670	705	715	755	880	1020	1170	1345	1650	1935	2180
Sans couvercle, brute	415	455	485	510	520	555	615	740	780	815	1105	1300	1410
— émaillée à l'intérieur	525	570	610	630	645	690	780	925	1050	1200	1460	1685	1885
Sans chaudière, sans couvercle, brute	325	370	390	400	415	430	465	550	570	675	820	955	1000
Chaudière seule, sans couvercle, brute	133	137	145	152	160	170	195	250	270	295	370	440	495
— — émaillée	210	220	240	255	270	280	330	400	495	530	720	755	895
Couvercle seul, brut	37	40	42	45	46	49	68	80	86	96	125	165	185
— émaillé à l'intérieur	55	59	66	73	78	85	115	118	142	160	200	255	310
Tuyau de vidange fer, robinet cuivre	98	98	98	100	102	107	107	142	142	142	215	215	225
— sans robinet	47	47	47	51	51	53	53	63	63	63	80	80	85
Creusets et grilles de rechange, les 100 kgs	700												
Autres pièces de rechange, les 100 kgs	795												

pour toutes les grandeurs

DE DIETRICH et Cie — NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

Planche de l'Album	DESIGNATION DES MODELES	Numéros	Prix	Observations
			Frs.	
69	Fers à repasser	14	10.25	
	Série C	15	11,—	
	Poignée fer plat, coulée dans le fer	16	11.50	
		17	12,—	
		18	13.10	
		19	15.75	
	Supplément pour nickelage et vernissage	—	12.60	
Porte-fers				
Pour fers 14 à 16 A, B et C	—	6,—		
— 17 à 19 A, B et C	—	15.20		
— 14 à 16 A, B et C nickelés	—	18.90		
— 17 à 19 A, B et C, nickelés	—	28,—		
Les prix des fers à repasser et des porte-fers ne comprennent pas l'emballage qui est facturé en plus.				

70

71

PLAQUES DE FOND

Désignation	N ^{os}	PRIX		Désignation	N ^{os}	PRIX	
		Noires	Email.			Noires	Email.
Fig. 1 mm.				Fig. 3 mm.			
465 x 475	11	53	100	435 x 520	31	61	110
495 x 515	12	63	110	460 x 565	32	73	135
520 x 540	13	73	125	Fig. 4 mm.			
560 x 570	14	80	140	320 x 360	41	37	63
Fig. 2 mm.				355 x 385	42	40	73
480 x 480	21	73	115	385 x 440	43	48	90
540 x 540	22	77	135	415 x 470	44	57	103
600 x 600	23	97	187	Fig. 5 mm.			
660 x 660	24	112	205	700 x 355	51	63	100
520 x 750	25	125	225	Fig. 6			
550 x 880	26	135	255	(pour poêle			
620 x 820	27	142	260	GRANIT)	61	—	63
580 x 1000	28	170	305				
Les prix des plaques ne comprennent pas l'emballage, qui est facturé en plus.							

CUISENIERES EN TOLE EMAILLEE, SERIE A

DE DIETRICH et Cie — NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

N°	Dimensions de la plaque en cm	Cuisinière émaillée blanc ou givré Plaque de dessus polie Barre de devant nickelée Bassin cuivre nickelé Encadrements de portes, colonnes, cornières d'angles, poignées nickelées, Pieds bronzés Foyer briques réfractaires Orifice de nettoyage sous le four <i>(Voir notes 1-3)</i>	SUPPLÉMENTS pour					Moins-values pour :		
			Décors	Barre contour-nante en une ou 3 pièces	2 pieds nickelés ou émaillés	Bossage p. robinet du bassin en cuivre nickelé	Rehausse pour bassin fonte	Robinet à vis	Bassin tôle émaillée ou fonte émaillée	Cuisinière sans bassin
			avec étuve							
700	76×50	1265	90	55	17,50	17,50	60	47	35	105
702	82×55	1470	90	60	17,50	17,50	60	47	43	135
704	82×64	1560	90	65	17,50	17,50	60	47	43	135
706	86×67	1670	90	65	17,50	17,50	70	47	47	135
708	91×70	1730	90	72	17,50	17,50	70	47	47	150
710	107×77	1860	90	76	17,50	17,50	90	47	60	180
			sans étuve							
701	76×50	1115	75	55	43	17,50	60	47	35	105
703	82×55	1265	75	60	43	17,50	60	47	43	135
705	82×64	1345	75	65	43	17,50	60	47	43	135
707	86×67	1430	75	65	43	17,50	70	47	47	135
709	91×70	1535	75	72	43	17,50	70	47	47	150
711	107×77	1610	75	76	43	17,50	90	47	60	180

EMBALLAGE: par wagon: au prix de revient, l'emballage n'est pas repris.

à claire-voie: nous utilisons pour l'expédition des cuisinières en tôle un emballage spécial renforcé qui reste notre propriété et est à nous retourner franco **Mertzwiller** dans un délai de 15 jours. En cas de non-retour dans ce délai, ces emballages seront facturés à raison de 120 fr. pièce.

Les cuisinières série A peuvent être livrées sur demande spéciale avec:

- 1) **Foyer fonte:** Type 800-811 E (Est) comprend une grille à charbon, une grille à bois, une grille de devant, une parabole en fonte sur chaque côté et une parabole de fond mobile; profondeur du foyer 15 cm.
- 2) **Pieds larges carrés émaillés:** mais seulement les Nos pairs 700 à 710. Supplément, 35 francs par cuisinière.
 - Pieds larges, foyer ordinaire, 1700 à 1710.
 - Foyer fonte, pieds larges, 1800 à 1810.
 - Foyer fonte, pieds ord., 800 à 811.
- 3) **Bassin en tôle émaillée ou en fonte émaillée.**
 - La numérotation avec ces modifications est la suivante:



CUISINIÈRES EN TOLE EMAILLEE, SERIE M

DE DIETRICH et Cie — NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

N°	Dimensions de la plaque en cm	Cuisinière émaillée blanc ou givré. — Plaque de dessus polie. — Barre de devant nickelée. — Encadrements de portes, colonnes, cornières d'angles et poignées nické- lés. — Pieds bronzés. — Foyer briques réfractaires. — Vaste four. — Orifice de net- toyage sous le four, sans bassin	SUPPLÉMENTS pour			
			Décors	Barre contournante en une ou 3 pièces	2 pieds nickelés ou émaillés	Bassin cuivre nickelé
avec étuve						
718	86×58	1470	90	65	17,50	140
720	91×61	1570	90	70	17,70	140
722	100×66	1660	90	72	17,50	140
724	107×75	1740	90	76	17,50	170
sans étuve						
719	86×58	1245	75	65	43	140
721	91×61	1330	75	70	43	140
723	100×66	1410	75	72	43	140
725	107×75	1490	75	76	43	170

EMBALLAGE: **par wagon:** au prix de revient, l'emballage n'est pas repris.

à claire-voie: nous utilisons pour l'expédition des cuisinières en tôle un emballage spécial renforcé qui reste notre propriété et est à nous retourner franco **Mertzwiller** dans un délai de 15 jours. En cas de non-retour dans ce délai, ces emballages seront facturés à raison de 120 fr. pièce.

DE DIETRICH et Cie — NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

Planche de l'Album	DESIGNATION DES MODELES	Numéros	Dimensions de la plaque		PRIX Emaillées et chromées	
52 et Suppl.	Cuisinières en acier émaillé					
	Emaillées: blanc, vert pâle, bleu pâle, jaune, givré gris, brun, jaune, vert ou bleu. Plaque de dessus polie, avec 4 pieds émaillés, bassin fonte et robinet; barre de devant chromée	726	600	450	1030	
		728	650	450	1050	
		1730	760	500	1350	
		736	800	550	1450	
		738	850	550	1475	
	Suppléments pour:	726	728	1730	736	738
	Barre contournante ronde, chromée	—	60	65	70	75
	Chaudière à panache chromé	40	40	48	60	60
	Dessus émaillé	50	55	80	85	90
	Diminution pour:					
	Foyer pot	10	10	10	10	10
	Livraison sans robinet	35	35	35	35	35
	Livraison sans bassin et robinet ..	80	80	90	100	100
	53 54	Cuisinières tout fonte	Numéros	Dimensions de la plaque		PRIX Emaillées
Nouveaux décors						
Emaillées, Plaque de dessus polie, etc.						
Décor « 70 »		653	700	475	975	
»		654	750	500	995	
Décor « 80 »		655	800	525	1220	
»		656	850	550	1250	
Suppléments pour:		653	654	655	656	
Barre devant chromée		18	18	18	18	
Barre contournante carrée, chromée		70	70	75	75	
Chaudière à panache chromé		45	45	50	50	
Boutons et poignées chromés		18	18	18	18	
Dessus émaillé		65	75	85	90	
Porte à rôtir		18	18	18	18	
Diminution pour:						
Foyer pot	10	10	10	10		
Livraison sans robinet	35	35	35	35		
Livraison sans bassin et robinet ..	90	90	100	100		

DE DIETRICH et Cie — NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

Planche de l'Album	DESIGNATION DES MODELES	Numéros	PRIX		Observ.
			Fonte noire	Emaillées et chromées	
55	Cuisinières «Mertzwiller»				
	Sans étuve (dessus non poli)	304	875	1170	Ne sont fabriquées que sur demande
	— — — — —	305	965	1210	
	— — — — —	306	1170	1540	
	— — — — —	507	1625	2200	Réservoir robinet et barre de protection non compris
	Avec étuve — — — — —	304	1120	1510	
	— — — — —	305	1235	1720	
	— — — — —	306	1450	2000	
	— — — — —	507	2020	2780	
	Suppléments pour les cuisinières:	304 305 306 507			
	Réservoir en fonte émaillée	110	138	170	240
	Barre de protection fer nickelé	46	47	50	73
	Robinet à vis	52	52	52	52
	Dessus poli	21	25	30	33
	Barre de protection sur 3 côtés	98	100	107	110
56	Economiseurs «Diamant» pour cuisinières	Numéros	PRIX	Numéros	PRIX
		Epaisseur 4 mm.		Epaisseur 6 mm.	
	Plaque brute	419)	38	619)	42
		420)		620)	
		421)		621)	
		422)		622)	
	— — — — —	423)	42	623)	46
		424)		624)	
		425)		625)	
		426)		626)	
	— — — — —	427)	46	627)	50
		428)		628)	
		429)		629)	
		431)		631)	
	Plaque polie	419)	46	619)	50
	420)	620)			
	421)	621)			
	422)	622)			
— — — — —	423)	50	623)	55	
	424)		624)		
	425)		625)		
	426)		626)		
— — — — —	427)	55	627)	58	
	428)		628)		
	429)		629)		
	431)		631)		



PIECES DE RECHANGE pour Poêles et Cuisinières

DESIGNATION DES PIECES	Prix aux 100 kg.	
	Fonte	
	Noire	Emaillée
Pièces jusqu'à 1 kg.	1165	1610
Pièces de plus de 1 kg. jusqu'à 3 kg.	805	1340
Pièces de plus de 3 kg. jusqu'à 8 kg.	720	1215
Pièces de plus de 8 kg.	610	1080
Cercles et tampons	Bruts Polis	
	550 765	

Observations. — Les prix ci-dessus s'entendent pour tous modèles et tous numéros. Les frais de ferrement et d'emballage ne sont pas compris dans ces prix et sont facturés en plus.

ACCESSOIRES DE CHAUFFAGE

Planche de l'Album	DESIGNATION DES MODELES	N ^{os} P R I X		N ^{os} P R I X	
101	Châssis et Portes de fours de boulangers, entièrement montés	0	78,—	2	100,—
		1/2	73,—	3	110,—
		1	90,—	4	128,—
101	Châssis et Portes pour buanderies, entièrement montés	1	37,—	6	53,—
		2	42,—	7	53,—
		3	44,—	8	57,—
		4	45,—	9	62,—
		5	50,—		
101	Châssis de cheminées Double porte	1	48,—		
		2	53,—		
		3	58,—		
102	Registres de cheminée	Double (Figure 1)		Simple (Figure 2)	
		0	29,—	0	25,—
		1	42,—	1	32,—
		2	50,—	2	39,—
		3	61,—	3	45,—

DE DIETRICH et Cie — NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

Planche de l'Album	DESIGNATION DES MODELES	N ^{os}		PRIX	
102	Manchettes pour tuyaux	∅		∅	
		m/m		m/m	
		125	6,50	141	7,20
		131	6,50	144	7,20
		137	7,—	150	8,20
		139	7,—		
102	Registres de foyer Figure 3	1	27,—	8	58,—
		2	31,—	9	63,—
		3	35,—	10	67,—
		4	40,—	11	71,—
		5	45,—	12	80,—
		6	49,—	13	87,—
		7	54,—	14	98,—
103	Cadres de cheminée Avec vis cuivre	1	55,—	5	100,—
		2	62,—	6	120,—
		3	72,—	7	155,—
		4	79,—		
103	Bacs à houille Ovales et octogones	PRIX aux 100 kg			
		550			
104 à 106	Grilles Fig. 200 à 214	345			
	Barreaux de grille Coulés à découvert, jusqu'à 5 kg. pièce ..	345			
	au-dessus de 5 kg. ...	320			
	Coulés en châssis, jusqu'à 5 kg., pièce ..	510			
	au-dessus de 5 kg. ...	445			
	Supports pour barreaux de grille	475			

No 1210. 10000. 1. 39.

IMPRIMERIE A. WILLM
Niederbronn-les-Bains

SUPPLÉMENT
1939

DE DIETRICH

**POÊLES DIVERS
NOUVELLES CUISINIÈRES**



DE DIETRICH & C^{IE}

NIEDERBRONN (Bas-Rhin)

PARIS (X^e) • 37, Boulevard de Magenta

CALORIFÈRES AMÉRICAINS

Nos 750 à 752

POÊLES A DOUBLE ENVELOPPE ET FEU CONTINU



Ces appareils, du type américain classique, à trémie de chargement, diffèrent cependant de nos autres calorifères américains par un coffre **récupérateur à ailettes** :

1° La surface de chauffe est constituée par des parois ondulées, renforcées d'ailettes.

2° L'intervalle entre l'enveloppe extérieure émaillée et le poêle intérieur est très important, assurant une circulation active d'air et une sortie facile de l'air chaud par les ouvertures de l'enveloppe extérieure.

3° Grâce à la conception spéciale du récupérateur à ailettes il y a circulation d'air sur ses quatre faces. Le rendement du poêle se trouve de ce fait fortement accru.

4° Le creuset, en une seule pièce, est largement conditionné et permet un ralenti extraordinaire. Monté sur rouleaux, il tourne facilement sur lui-même et le nettoyage s'en trouve grandement facilité.

5° La trémie est à bout renforcé et en fonte spéciale.

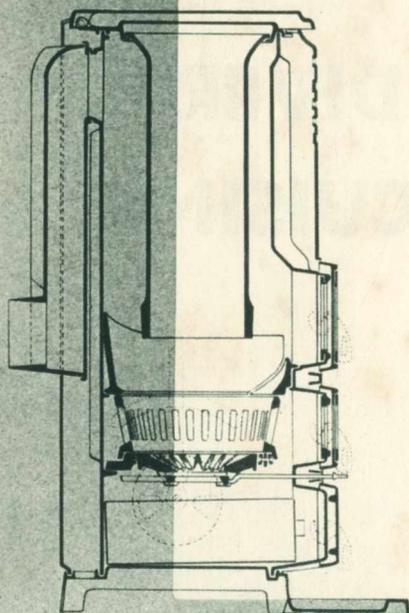
6° Des « cravates » en fonte spéciale suppriment tout contact entre le combustible en ignition et les parois de l'appareil.

7° Le tirage est facilité par de très larges passages réservés aux gaz.

8° Cendrier de grande capacité.

9° Démontage facile, toutes les pièces intérieures sortant par la porte du foyer ou l'orifice de trémie.

10° Réglage par levier et secteur placés sur le côté de l'appareil.



AMÉRICAINS

Nos 750 à 752

CALORIFÈRES AMÉRICAINS

N^os 750 à 752

POÊLES A DOUBLE ENVELOPPE
ET FEU CONTINU

Ces calorifères sont du type américain classique, à trémie de chargement. Construction perfectionnée à très haut rendement.

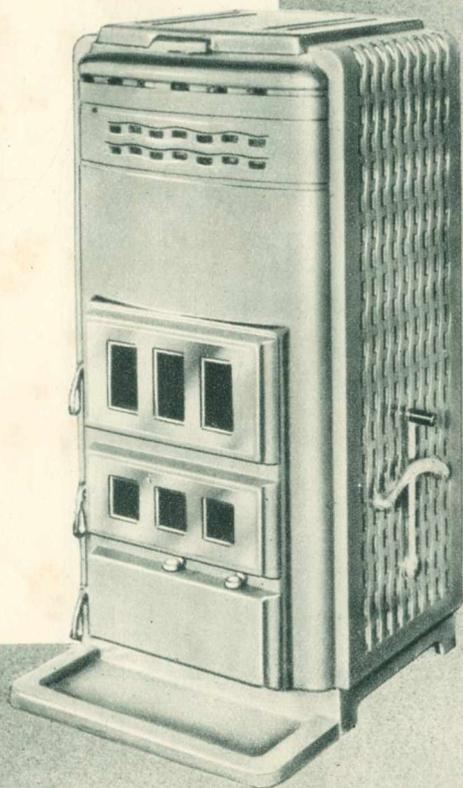
Emaillés, portes à micas et ferrements chromés.

CARACTÉRISTIQUES

Numéros.....	750	751	752
Hauteur totale..... mm	750	850	950
Largeur aux pieds..... —	426	436	446
Profondeur aux pieds . —	533	543	553
(bavette comprise)			
Largeur au corps..... —	440	450	460
Profondeur au corps .. —	390	400	410
Diamètre de la buse... —	104	111	111
Distance du sol à la partie supér. de la buse —	450	490	490
Puissance de chauffe env. m ³	{ 80	120	180
	{ à	à	à
	{ 120	180	250

Le matelas d'air circulant entre le corps du poêle et l'enveloppe extérieure protège efficacement l'émail et améliore le rendement du poêle.

Pour tous combustibles maigres de calibre compris entre la braisette et la noix.



AMÉRICAINS

N^os 750 à 752.



POÊLE « GALIBOT »

N° 690

POÊLE DU TYPE IRLANDAIS
TOUT FONTE

Ce calorifère tout fonte possède un coffre intérieur en 2 pièces munies d'ailettes et de ce fait une grande surface de chauffe. Enveloppe émaillée à large circulation d'air.

CARACTÉRISTIQUES

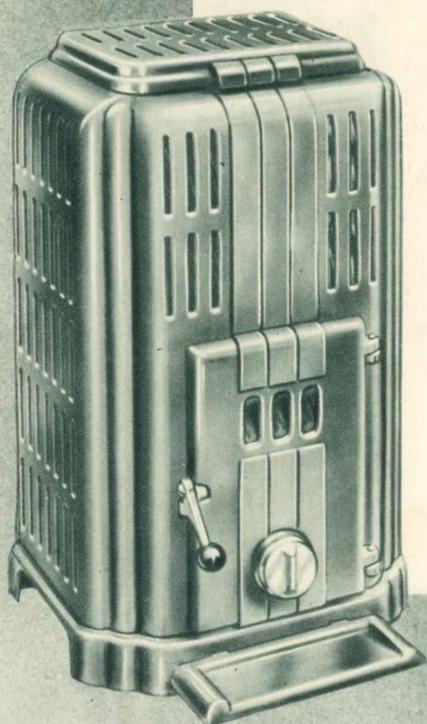
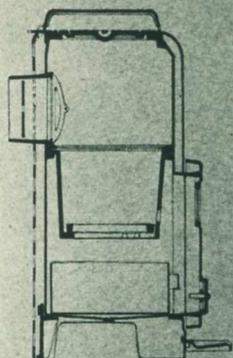
Numéro	690
Hauteur totale	mm 690
Profondeur du corps	— 320
Largeur du corps	— 410
Diamètre de la buse	— 125
Distance du sol à la partie supér. de la buse	— 565
Poids d'expédition..... env. kg.	79
Puissance de chauffe	env. m ³ 90 à 120

La porte de foyer est à verrouillage par rotation et de ce fait facilement démontable.

Ce poêle permet l'utilisation de tous les combustibles minéraux.

POÊLE « GALIBOT »

N° 690.



CALORIFÈRES «GRENAT»

N^{os} 680 à 682

POÊLES A DOUBLE ENVELOPPE
ET FEU CONTINU



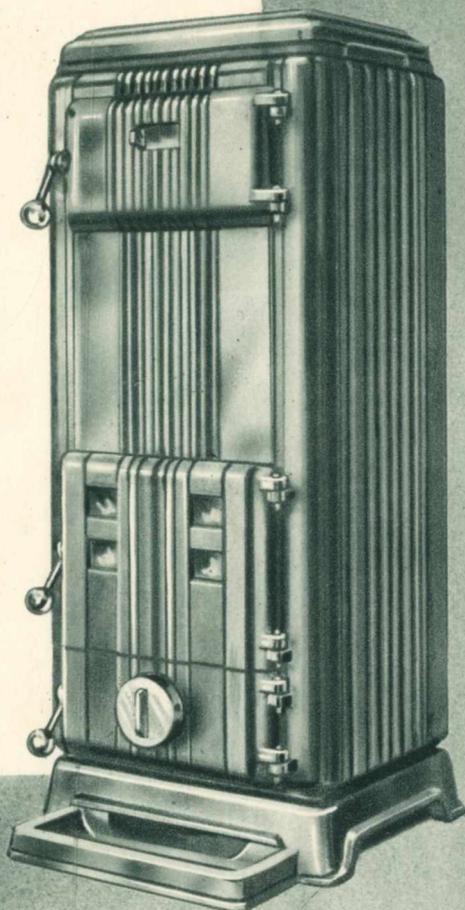
Calorifères élégants de construction soignée. Leur foyer en briques réfractaires permet l'utilisation des charbons maigres, de l'antracite et du coke. Emaillés, ferrements chromés.

CARACTÉRISTIQUES

Numéros	680 681 682
Hauteur totale	mm 800 860 910
Largeur du corps	— 338 348 379
Profondeur du corps ..	— 262 274 287
Diamètre de la buse ..	— 111 111 111
Distance du sol à la partie supérieure de la buse (basse)	— 492 496 496
Poids d'expédition... env. kg	100 115 130
Puissance de chauffe env. m ³	60 80 100
	à à à
	100 125 175

Protection de l'enveloppe émaillée
et rendement accru par une large
circulation d'air entre les deux
enveloppes.

La construction du coffre arrière
permet d'adopter la position buse
haute.



CALORIFÈRES «GRENAT»

Plaques de fond allant avec ces poêles : N^{os} 43, 43 et 44



POÊLE « BÉRYL »

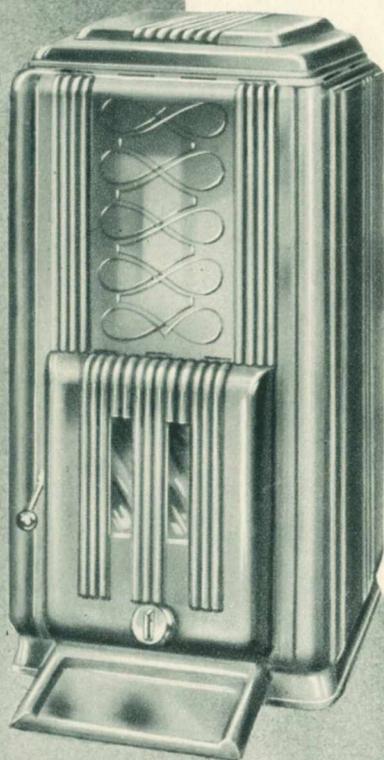
N° 671

APPAREIL A FEU VISIBLE
FOYER EN BRIQUES RÉFRACTAIRES
POUR CHARBON ET BOIS

Poêle constitué par une enveloppe extérieure en fonte émaillée, et une double enveloppe garnie intérieurement de briques réfractaires, ferrements chromés.

CARACTÉRISTIQUES

Numéro	671
Hauteur totale	mm 700
Profondeur au corps	— 286
Largeur au corps	— 412
Diamètre de la buse	— 111
Distance du sol à la partie supérieure de la buse	— 420
Puissance de chauffe env. ... m ²	90 à 120



La combustion peut être réglée
au moyen de la rosace sur
la grande porte de façade

POÊLE « BÉRYL »

N° 671

POÊLE «PYRION»

N° 642

APPAREIL A FEU VISIBLE ET CONTINU
FOYER EN BRIQUES RÉFRACTAIRES

Poêle genre cheminée de même présentation extérieure que la « Pyria »; construction simplifiée. Fini irréprochable; émaillé, ferrements chromés.

CARACTÉRISTIQUES

Numéro	642
Hauteur totale	mm 632
Profondeur au corps	— 271
Largeur au corps	— 450
Diamètre de la buse	— 111
Distance du sol à la partie supérieure de la buse	— 416
Poids d'expédition	env. kg. 95
Puiss. de chauffe, env.	m ² 90 à 120

Cet appareil ne comportant pas de foyer spécial, il est recommandé de n'utiliser que les combustibles en morceaux de 20 à 30 mm au minimum



POÊLE GENRE CHEMINÉE «PYRION»

N° 642

CHEMINÉE « ASTRID »

N° 613

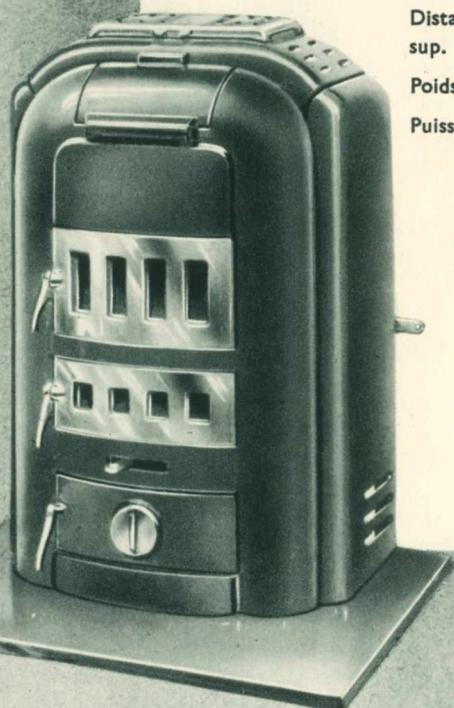
FIXE, GENRE HOLLANDAIS
FOYER A ANTHRACITE ET COKE

Luxueuse cheminée, se réglant à l'aide d'un papillon situé à l'arrière. Emailée; avec couvercle, portes à micas et les ferrements chromés.

CARACTÉRISTIQUES

Numéro	613
Hauteur totale	760 mm
Dim. plaque de fond	— 660 x 485
Profondeur au corps	— 338
Largeur au corps	— 505
Diam. de la buse	— 97
Distance du sol à la partie sup. de la buse	— 480
Poids d'expédition . . . env. kg.	105
Puissance de chauffe..... m ³	90 à 130

Modèle spécial particulièrement bien présenté.



CHEMINÉE « ASTRID »

GENRE HOLLANDAIS

CUISINIÈRE ACIER ÉMAILLÉ

N° 1730

FOYER MIXTE OU FOYER POT EN FONTE
AVEC ÉTUVE ET FOUR

Cette cuisinière est livrée émaillée blanc, sur demande vert pâle, bleu pâle, jaune ; givré gris, brun, jaune, vert ou bleu ; plaque de dessus polie, barre de devant chromée, bassin fonte affleurant avec robinet moderne chromé, encadrements des portes, colonnes, moulures et poignées chromés, pieds émaillés.

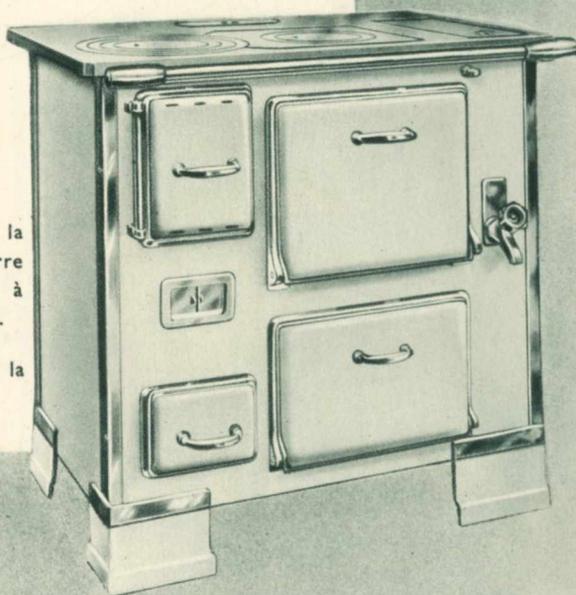
CARACTÉRISTIQUES

Numéros.....	1730
Hauteur totale..... mm	790
Plaque de dessus	— 760 × 500
Largeur du four.....	— 300
Hauteur du four.....	— 220
Profondeur du four... —	400
Nombre et diamètre des trous	1 à 260 1 à 180
Poids d'expédition env. kg.....	168

Cette cuisinière est équipée avec un foyer mixte à gauche en fonte, avec grille verticale (hauteur du foyer 160 mm), sur demande avec foyer pot en fonte, colonnes émaillées. Buse ovale au centre, dessus ou derrière avec mitre tôle, diamètre 125 mm. Orifice de nettoyage sous le four.

Moyennant supplément de prix la cuisinière peut être livrée avec barre contournante chromée, chaudière à panache chromé, dessus émaillé.

Bien préciser l'exécution lors de la Commande.



CUISINIÈRE ACIER N° 1730

avec étuve

Nouvelle présentation de la cuisinière N° 730



CUISINIÈRES ACIER ÉMAILLÉ

N^{os} 726 et 728

FOYER MIXTE OU FOYER POT EN FONTE
AVEC ÉTUVE ET FOUR

Cette cuisinière est livrée émaillée blanc, sur demande vert pâle, bleu pâle, jaune; givré gris, brun, jaune, vert ou bleu; plaque de dessus polie, barre de devant chromée, bassin fonte affleurant avec robinet moderne chromé, encadrements des portes, moulures et poignées chromés, pieds émaillés.

CARACTÉRISTIQUES

Numéros.....	726	728
Hauteur totale ...mm	800	800
Plaque de dessus . —	800×450	650×450
Largeur du four... —	260	260
Profondeur du four —	360	360
Nombre de trous .	2	2
Diamètre des trous —	200	200
Poids d'expéd. env. kg	127	129
Hauteur du four..mm	220	220



Ces cuisinières sont équipées avec foyer mixte à gauche, sur demande avec foyer pot en fonte, buse ovale milieu dessus, milieu derrière ou à droite dessus.

Moyennant supplément de prix ces cuisinières peuvent être livrées avec barre contournante chromée, chaudière à panache chromé, dessus émaillé.

CUISINIÈRES N^{OS} 726 et 728

EN ACIER ÉMAILLÉ, AVEC ÉTUVE

CUISINIÈRES ACIER ÉMAILLÉ

N^{os} 736 et 738

FOYER MIXTE OU FOYER POT EN FONTE
AVEC ÉTUVE ET FOUR

Cette cuisinière est livrée émaillée blanc, sur demande vert pâle, bleu pâle, jaune; givré gris, brun, jaune, vert ou bleu; plaque de dessus polie, barre de devant chromée, bassin fonte affleurant avec robinet moderne chromé, encadrements des portes, moulures et poignées chromés, pieds émaillés.

CARACTÉRISTIQUES

Numéros	736	738
Hauteur totale .. mm	800	800
Plaques de dessus . —	800×550	850×550
Largeur du four .. —	330	330
Hauteur du four . —	270	270
Profondeur du four —	445	445
Nombre de trous .	2	2
Diamètre des trous —	260	260

Ces cuisinières sont équipées avec foyer mixte à gauche, sur demande avec foyer pot en fonte, buse ovale, milieu dessus, milieu derrière ou à droite dessus.

Moyennant supplément de prix ces cuisinières peuvent être livrées avec barre contournante chromée, chaudière à panache chromé, dessus émaillé.



CUISINIÈRES N^{OS} 736 et 738

EN ACIER ÉMAILLÉ, AVEC ÉTUVE



CUISINIÈRES SÉRIE « A »

N^{os} 1700 à 1710

EN ACIER ÉMAILLÉ, AVEC ÉTUVE
FOYER MIXTE OU Foyer POT EN FONTE

Ces cuisinières sont livrées émaillées, dessus poli ; barre de devant, bassin cuivre, encadrements des portes, colonnes, moulures et poignées nickelés ; pieds émaillés ; foyer en briques réfractaires ; orifice de nettoyage sous le four. Foyer à droite ou à gauche.

CARACTÉRISTIQUES

Numéros	1700	1702	1704
Hauteur totale ..mm	770	770	770
Plaque de dessus —	760 x 600	820 x 550	820 x 840
Largeur du four ..	300	310	310
Hauteur du four ..	220	220	220
Profondeur du four—	350	405	495
Nombre et diamè- tre des trous ..—	2 à 220	2 à 240 1 à 220	3 ou 4 à 240
Poids d'expéd. env. kg	166	195	215

Numéros	1706	1708	1710
Hauteur totale ..mm	770	770	770
Plaque de dessus —	860 x 670	910 x 700	1070 x 750
Largeur du four ..	310	350	400
Hauteur du four ..	220	220	220
Profondeur du four—	530	555	520
Nombre et diamè- tre des trous ..—	4 à 260	3 ou 4 à 260	4 à 280
Poids d'expéd. env. kg	226	250	293



Ces cuisinières sont équipées avec un foyer en briques réfractaires à gauche ou à droite ; sur demande elles peuvent être livrées avec foyer pot profond en fonte à grille verticale, elles portent alors les N^{os} 1800 à 1810. Sur demande également bassin fonte affleurant.

Moyennant supplément de prix ces cuisinières peuvent être livrées avec décors, barre nickelée contournante ou en 3 pièces, robinet à bec carré, accessoires chromés.

CUISINIÈRES ACIER SÉRIE « A »

— avec étuve —

Nouvelle présentation à pieds émaillés